聯合報
UNITED DAILY NEWS
行政院新聞局出版事業登記局版臺報字第零零貳玖號
中華郵政台字第五九四號執照登記為第二類新聞紙類
發行人 王效蘭
今天一大張 每份訂價拾元
第壹伍肆陸號
地址：(110~03)台北市忠孝東路四段五五五號
電話：總機：7681234・7601616
訂報：7654312
發行服務專線：080-212242
商業廣告：7615142
分類廣告：7636775
採訪中心：7689036
地方新聞中心：7689297
本報所刊文圖非經同意不得轉載

李總統昨經抵達峇里島

與羅慕斯會晤後 羅慕斯隨後發表聲明：六月在蘇比克灣舉行第三次菲台經濟合作會議

記者程川康、陳鳳馨、王鴻薇／台北、峇里島連線報導

李登輝總統伉儷昨天大年除夕應菲律賓政府與印尼政府的邀請，到菲律賓的蘇比克灣、印尼的峇里島做非正式的訪問，正式展開為期八天的度假外交。李總統昨天上午十點半左右抵達蘇比克灣，並與菲律賓總統羅慕斯舉行一小時又四十五分鐘的非正式晤談；傍晚六點四十分左右抵達印尼峇里島，印尼科技部長哈比比代表印尼總統迎接李總統。

菲律賓總統羅慕斯在會晤李總統後發表公開聲明時表示，已獲得李總統同意，今年六月在蘇比克灣舉行第三次菲台經濟合作會議，並將與每年一度的菲台商業委員會配合舉行。

昨天上午七點離開台北官邸前，副總統李元簇、行政院長連戰夫婦、總統府祕書長蔣彥士、總統府參軍長陳廷寵、參謀總長劉和謙等人前往送行。

李總統伉儷等一行人搭乘的華航專機昨天上午八時四十五分自中正機場起飛，隨行人員包括；外交部長錢復伉儷、經建會主委蕭萬長、總統府副祕書長戴瑞明、國民黨營事業管理委員會主任委員劉泰英、中國信託商業銀行董事長辜濂松等人。總統府官員特別解釋，劉泰英是以經濟部顧問的名義參加代表團，辜濂松則是以行政院顧問的名義參加代表團。

李總統代表團搭乘的專機於上午十時卅分抵達菲律賓蘇比克灣機場後，立即受到菲國熱烈的歡迎，菲國政府不但鋪上了紅地毯，同時，由菲國政府安排了禮賓車迎送李總統伉儷等一行人直接前往菲國總統在蘇比克灣的行館。這棟行館原是蘇比克灣美軍司令的寓所，美軍撤退後，這棟寓所就成為羅慕斯的別館。

羅慕斯總統伉儷親自在行館門口迎接李總統伉儷。李總統隨即與羅慕斯總統展開一小時又四十五分鐘的非正式晤談，雙方就中菲兩國經貿合作等相關問題廣泛交換意見。由於兩人晤談甚歡，原訂一小時的晤談時間增加了四十五分鐘。

李總統與羅慕斯總統二人都認為，中菲兩國地理非常相近，且都是亞太經合會議（APEC）的會員，對兩國未來更加密切的發展都表示樂見其成。李總統與羅慕斯總統會晤時，羅慕斯夫人帶李總統夫人參觀了蘇比克灣區。羅慕斯總統並舉行午宴歡迎李總統伉儷，菲律賓前總統艾奎諾夫人也參加了午宴與李總統伉儷會面。

李總統一行在下午二時十分離開飯店，乘車參觀蘇比克灣內各項設施，並搭乘專車到台商投資的「蘇比之星」鞋廠繞行一週。

李總統等一行人搭乘的專機隨後在下午三時起飛，並在傍晚六時四十分抵達峇里島國際機場。

印尼方面由哈比比部長伉儷出面迎接，接機的官員還包括巴峇省長Ida Bagus Oka及其夫人、印尼的禮賓官T.38。

李總統一行人直接進入當局安排的貴賓室，並在貴賓室內與哈比比部長等人做簡單的晤談後，即由禮賓車直接前往李總統下榻的「峇里崖邊休閒飯店」（Bali Cliff Resort）一切通關都採禮遇方式處理。

李總統等一行人抵達飯店稍後休息後，由台北駐印尼代表處舉行晚宴做一小型聚會，為李總統等人在峇里島的年夜飯。

總統勉國人 再創歷史新局

昨發表除夕談話 不棄揚陸大籲 合時代潮流的意識形態與體制

【台北訊】李總統登輝先生昨天發表除夕談話，向海內外同胞辭歲，並拜早年，祝大家新年快樂，萬事如意。

總統在談話中表示，過去一年的成就，正是未來發展的基礎。「瞻望未來，我們有信心、也有決心，再一次開創歷史新局」。

總統同時也期勉全體國人繼續攜手同心，「為這塊土地上的人民而奉獻，為振興中華民族大業而奮鬥，共創更光明燦爛的未來」。

總統的除夕談話是於昨晚以國語、閩南語及客家語，透過電視台及衛星傳播，向海內外同胞發表；中國廣播公司與中央廣播電台也向大陸同胞廣播。

總統談話全文如下：

各位親愛的父老兄弟姊妹：大家平安！

今晚是農曆除夕，登輝在此，要先向全體國內外同胞拜個早年，祝大家新年快樂，萬事如意。

年終歲暮，正是檢討過去，展望未來的時刻。回顧過去一年，在全體同胞的攜手努力下，不論在內政、經濟、外交、文化或兩岸關係上，都有實質的發展與豐碩成果。

在內政方面，我們長期投注於民主發展的努力，已在台、澎、金、馬地區紮根開花。八十二年底的縣市長與兩週前的縣市議員、鄉鎮市長選舉，雖然競爭激烈，選風仍有待全民共同努力改進，但是由圓滿的結果，可以看出，國人已日漸熟悉民主的運作，在發揮個人自由意志的同時，也能凝聚生命共同體的共識，使我們朝向理性、公義的社會，邁出穩健的一大步。

在經濟方面，雖然世界景氣普遍低迷，但是，台灣社會豐沛的生命力，仍使整體經濟在穩定中不斷發展，創下百分之六的成長率。而政府致力改善投資環境，開放市場自由競爭，也為台灣成為亞太營運中心，奠下良好基礎。

在外交方面，我們秉持務實原則，積極重返國際社會的作為，已喚起世界各國對中華民國的重視，並認識當前中國處於分裂、分治狀態的現實。藉著參與國際組織、出席國際會議、加強國際合作、提供人道援助，我們因而贏得國際社會的肯定，更獲得了應有的尊嚴與地位。

在文化方面，我們在傳統文化與現代文化的調和並濟下，已經開創了中國歷史上最有朝氣與活力的新文化。藉由文化活動的提倡與國人的廣泛生活內涵的認知以及個人、社區、國家整體意識的建立，成果已逐漸顯現。

在兩岸關係方面，我們依據「國家統一綱領」的進程，審慎推動大陸政策，在辜汪會談舉行之後，透過事務性問題的會商、各界人士頻繁的互訪、民間活動不斷的交流，已進一步增進彼此的了解，並使「台灣經驗」在中國大陸發揮了可觀的影響力。

各位親愛的父老兄弟姊妹：過去一年的成就，正是未來發展的基礎。瞻望未來，我們有信心、也有決心，再一次開創歷史新局。同時，我們也要深刻體認：

——中華民國的發展，不會因而和大陸脫離。事實上，我們積極從事政治民主化、經濟現代化所獲致的成果，是走在中國文化轉變期的前端，這段發展歷程，正是未來中國大陸必須借鏡的經驗。

——中華民國不能自絕於國際社會，必須積極參與國際社會，為國際新秩序的建立，善盡心力，並在亞太經濟整合的過程中，扮演更活躍的角色，成為促進區域發展的重要夥伴。

與台灣本應有兄弟關係的大陸，應揚棄不合時代潮流的意識形態與體制，以新的知識、新的體認、新的策略，完成大陸經濟現代化、政治民主化，進而才能與我們共同攜手，為振興中華民族大業而努力，在國際上互相扶持，揚眉吐氣。

新的一年即將到來，希望全體國人能繼續攜手同心，為這塊土地上的人民而奉獻，為振興中華民族大業而奮鬥，共創更光明燦爛的未來。最後，再一次祝福各位，新春如意！謝謝大家。

意致手揮

菲往前，機專航華乘搭午上天昨人夫總統總輝登李為圖。「問訪式正非」天八作地等國泰及尼印、賓律影攝／廖川程者記 ・意致家大向手揮時機登

鄧小平昨在上海露面

記者朱倩蒨／北京九日電

中共最高領導人鄧小平在各界的預期下，於除夕當天下午在女兒鄧楠、鄧榕兩邊攙扶下於上海露面，這是自一九八八年以來，鄧連續七年在上海過春節。當上海市委書記吳邦國向鄧握手致意時，仍需由鄧榕貼著他的耳朵傳話，而鄧的講話也須由鄧榕向在場者「擴音」；在整個過程中鄧小平的眼神始終直視前方，未能親視著說話者，而步履也僅是小步緩慢前進，但對四週的鼓掌還能象徵性地拍四、五下手回應著。

大陸中央電視台今晚七點的頭條新聞，就是報導鄧小平除夕在上海過年的消息。在整個報導說，都由電視台記者旁白，未聽見鄧或其它在場者的聲音。報導說，上海市委書記吳邦國代表上海市民向鄧小平老人家祝賀春節，祝他健康長壽、全家幸福，而鄧回答說：祝以江澤民同志為核心的中央領導同志春節愉快、身體健康。

鄧小平稱，他是一年一度來上海過節，而吳邦國則回應說，這是鄧對上海人民的鼓勵、對上海工作的關心。報導說，鄧很關心上海精神、物質兩個文明的建設，他很高興地表示，上海工作做得很好，上海有特殊的素質，上海完全有條件上得快一點。

鄧小平上次在電視露面是去年除夕，其後雖曾有報導他於去年十二月十三日在微風細雨下到剛通車的上海楊浦大橋視察，並於今年元旦之夜到上海新錦江大酒店頂樓參觀，但始終未見畫面或照片出現，今天中央電視台將上述兩則舊聞的畫面都播出，將可平息人們對上述事件真偽的疑惑。

片語外佳最卡斯奧圍入 喜宴 喜喜 姬別王霸

家贏大最為名提項二十獲「單名的勒德辛」

【本報綜合比佛利山莊九日外電報導】第六十六屆美國影藝學院奧斯卡人圍名單今天在此揭曉，台灣的「霸王別姬」同時獲得最佳外片提名。而史蒂芬史匹柏的「辛德勒的名單」是最大贏家，共獲得十二項提名，包括最佳影片和最佳導演。

本屆奧斯卡獎入圍名單如下：

最佳影片：「辛德勒的名單」、「奉天父之名」、「鋼琴師和她的情人」、「長日將盡」、「絕命追殺令」。

最佳女主角：安妮拉貝茜（與愛何干）、史托克錢尼（六度隔離）、荷莉韓特（鋼琴師和她的情人）、艾瑪湯普森（長日將盡）、黛博拉溫妮（想像世界）。

最佳男主角：湯姆漢克斯（費城）、安東尼霍金斯（長日將盡）、丹尼爾戴路易斯（奉天父之名）、里亞姆尼森（辛德勒的名單）、勞倫斯費斯伯尼（與愛何干）。

最佳導演：吉姆薛里丹（奉天父之名）、珍康萍（鋼琴師和她的情人）、詹姆士艾佛利（長日將盡）、史蒂芬史匹柏（辛德勒的名單）、羅伯艾特曼（捷徑）。

特派記者藍祖蔚／柏林九日電

「哇！」徐楓今天聽到「霸王別姬」獲提名為第六十六屆奧斯卡最佳外語片時，不禁高聲尖叫起來，尖聲高頻聲震屋宇，好不容易平靜下來時，她才吐口氣說：「太開心了，美夢成真啦！」

徐楓今天早上才從香港飛抵柏林，應邀擔任第四十四屆柏林影展評審。

恭賀新禧
敬祝
聯合報讀者中大獎
聯合報新年團圓賀歲迷宮活動，2/9除夕起推出，全家團圓休閒，還有機會中大獎，歡迎讀者踴躍參加。
獎別：
特獎：KENWOOD音響 1名
頭獎：PANASONIC錄放卡拉OK 3名
二獎：SONY手提CD 5名
三獎：尚朋堂微波爐 10名
四獎：王功堂吸塵器 20名
五獎：雅品檯燈 40名
來參加辦法詳情請密切注意聯合報二月九日至二月十五日活動廣告說明。
聯合報
地址：台北市忠孝東路四段五五五號
電話：(02)7681234

梅竹山莊
長春園第八代
直接面向清大成功湖、交大竹湖、科學園區人工湖的寧靜之美
300公尺上下兩條高速公路，南來北往快意千里
4000坪社區，3200坪花園庭園
休閒與生活多功能規劃，天天都輕鬆得意
氣密窗、垃圾壓縮環保設備……等
名流建材完美匹配的生活空間
戶戶配平面汽、機車停車位
尖端科技、多重警衛、監控系統、社區安全滴水不漏
頂樓27米高觀景台
參加小型酒宴
每日9:00~21:00全面開放
光復路
光明新村
清華大學
科學園區
交通大學
台北高速公路
投資興建／德利建設
廣告企劃／天廈廣告
梅竹山莊／新竹市大學路168號
梅竹熱線／(035)722-[illegible]
台北接待處／北市仁愛路四段109號13F
洽詢專線／(02)752-0[illegible]